



Vancouver artist Mowry Baden has a roomful of surprises for anyone who cares to enter one of his latest creations, which with the help of Visual Arts students he built at the back of the MacLaurin Building. Consisting of plywood walls, a wooden walkway, a muslin roof and a floor of 16 tons of gravel, the room appears to be "bland, boring empty space". But, if a subtle observer moves around the walkway, as Mr. Baden is doing, a change of experience is promised. Mr. Baden was here for two weeks as a visiting artist on an invitation from John Dobereiner and Roland Brener of the Visual Arts Department. The room, which took nine days to build, will remain for about a month.

FITNESS TESTS

Results of an exhaustive fitness test administered last summer to 1,250 civil servants and UVic workers will be made available to them next week.

UVic's Dr. Martin Collis, director of the Health Evaluation Project, said that participants can receive their results by making an appointment with the UVic Student Health Centre between 9 a.m. and 4:30 p.m. March 5, 6 and 7.

A nurse, nutritionist and fitness counsellor will be available to discuss the

results, which include fitness analysis, blood lipids, medical findings and for some people the computerized health hazard appraisal.

Participants can, instead, receive results from their personal physicians who have received copies of the evaluations.

The tests, which were carried out at Lansdowne School last August, included a medical examination, a lung test, body fat measurements, a resting electrocardiogram and for those without any heart risk a work out on a bicycle ergometer monitored by electrocardiographic equipment.

Final results have just been correlated by chief data analyst, Dr. William Davenport of the University of British Columbia.

The main purpose of the tests, which were carried out by UVic's Physical Education Division and the Provincial Department of Health, was to validate a questionnaire which may be distributed nationally as a quick and sure way of screening out persons who may be at risk if they undertake vigorous activity.

RESEARCH MEETING

Dr. A.W.R. Carrothers, President of the Institute for Research in Public Policy, Montreal, will be on campus March 3 to meet any members of the faculty interested in the research programmes of the institute. He will be at Cornett 266 between 9 and 11:30 a.m.

NO 'RING' NEXT WEEK

Around the Ring will not be published next week due to the moving of the UVic Print Shop operation from the old Department of Transport building on McCoy Road to the basement of the Campus Services Building.

However, instead, a Coming Events sheet will be distributed.

E.R. Lloyd, Manager of Media and Technical Services, said the Print Shop will be moved Monday and Tuesday and will hopefully be in operation before the end of the week.

He said the Print Shop has long outgrown the D.O.T. building and in its new expanded quarters will be able to accommodate eventually more staff and equipment to meet growing demands. It will also be taking over the Addressograph system of Secretarial Services.

The D.O.T. building is being considered for an additional UVic day-care centre, according to Ted Sawchuk, Director of General University Services.

TUNNEL VISION

The majority of UVic students suffer tunnel vision: Their eyes are so fixed on getting a degree they don't relate their studies to the possibility of a career.

This is the assessment of Jim Horne, 24, a UVic graduate, and Pat Torrison, a University of British Columbia graduate, both of whom have been hired by the Provincial Department of Labor to work with the campus Manpower office to develop career opportunities for students.

The two, who began working last week for a seven-month term, will spend time in Vancouver trying to create an awareness among regional company offices of UVic, and, on the other hand, work here to make students aware of career-oriented employment.

"About 90 per cent of students don't relate their subjects to what they may plan for a career," said Mrs. Torrison. "They just worry immediately about getting a degree, and when they near graduation they develop a defeatist atti-

tude that they don't have a prayer as far as good jobs go."

Mr. Horne, who worked last summer with Manpower as an Alma Mater Society field worker, advises first-year students to make use of company literature available in Manpower's newly set-up "careers room" so they can begin to relate their selection of courses to what they hope to do.

Contrary to what many arts and science students believe, "a B.A. can get you a good job if you go out and find it," Mrs. Torrison said. She herself is an example. She graduated in history in 1972 and since then has worked in completely unrelated areas: as a research assistant with Construction Labor Relations and on a task force on timber disposal.

The two also plan to carry out a study on what happens to UVic students after they graduate.

Mr. Horne said that 60 per cent of all UVic grads are still on the Island, and the suspicion is that "most are under-employed as far as their degrees go".

THE I.T.A. WAY

Lately there has been much hue and cry over the lack of literacy in students right up to university age. But there is a simple teaching technique, still relatively unknown, which its proponents contend works at the roots of the problem at the grade one level.

It's called the Initial Teaching Alphabet (I.T.A.) and what it basically does is eliminate the confusion in a child's mind when he is confronted with the weird jumble of inconsistencies that exist between written and spoken English.

"I wouldn't go back to the old method. I.T.A. is much more rewarding for my students and for myself," said Mrs. Isobel Cowx of Macaulay Elementary, the only school in Greater Victoria using this technique. (About 40 per cent of elementary schools in Vancouver are using it.)

For the benefit of interested Faculty of Education students and members of the public, UVic's internationally-known reading expert, Dr. John Downing, is bringing Mrs. Cowx and her 21 I.T.A.-trained grade one students to MacLaurin 144 for a meeting at 12:30 p.m. on March 10.

Dr. Downing and Mrs. Cowx will explain the method and use the children to demonstrate its advantages.

I.T.A., which looks similar to Chaucerian English, is a 44-character alphabet, devised by Sir James Pitman (of shorthand fame) and introduced to some British schools in the early Sixties.

Mrs. Cowx said I.T.A. allows a pupil to advance from not-reading to reading with ease, at the same time preparing the child

this is printed in the inifhial tcechiq alfabet, the purpos ov which is not, as miet bee suppæsd, tō reform our spellig, but tō imprōv the lernig ov reediq. it is intended that when the beginner is flōent in this meedium hēe shōd bee confiend tō reediq in the tradifhional alfabet

if yō hav red as far as this, the nue meedium will hav prōvd tō yō several points, the mōest important ov which is that yō, at eny ræt, hav eesily mæd the chænig from the ordinary rōeman alfabet with convenfhional spelligs tō the inifhial tcechiq alfabet with systematic spellig.

for a simple transition into the traditional alphabet.

With the I.T.A. training, she said many of her students are reading material (in the traditional alphabet) at a grade three level.

Without having to stumble over the spelling anomalies, the youngsters are also able to write freely using I.T.A. "My students write reams of material."

She said that as soon as children are introduced to I.T.A. they become independent in their reading and writing. "And there is much less chance they'll need remedial reading in later grades."

Mrs. Cowx, who has been teaching since 1955, became interested in I.T.A. when she saw a film on it six years ago. She then asked her principal if she could try it.

INTERNATIONAL DAY

The cultures of many countries and ethnic groups will be displayed at an international festival all day March 4 in the Student Union Building.

The event is being sponsored by the various linguistic clubs of the Alma Mater Society.

A number of coffee houses will be set up throughout the building.

ART EXHIBITION

Visual Art students Peter Chandor and Carl Beam will have an exhibition of their paintings and graphics March 1 to 15 at the Emily Carr Art Centre, 207 Government.

An exhibition stressing the engineering genius and foresight of Leonardo da Vinci (1452-1519) will be held in McPherson Library's display area for about two weeks, starting on March 4. Sponsored by the University Arts Committee, the exhibit is on loan from IBM Canada Ltd. and includes 25 models built from Leonardo's scientific and technical drawings. Shown here is his prototype for the helicopter.





Dietrich Bertz and his 600-page translation

GERMAN TO INDIANS

If you could read German and if you could have found a dusty old book called *Indianische Sagen von der Nord-Pacifischen Küste Amerikas* which has been sitting around for 80 years, then, up to now, you could have read a wealth of local Indian legends that no one speaking English or 13 Indian dialects would have known about.

Eh?

Let's take that again.

Back in the 1880's, when Victoria was a gathering place for Indians from all over the Pacific Coast, a young German anthropologist named Franz Boaz appeared on the scene to study their way of life.

Meanwhile, by talking Chinook, the common trading language of the day, he was collecting legends from various tribes such as the Songhees, the Kwakiutls, the Tsimshians and the Bella Coolas.

Then he put them together in his first major work, which was published in 1895 by A. Asher and Co. of Berlin, under the above title which translated means "Indian Legends of the North Pacific Coast of America."

Seventy-nine years later along came the Victoria-based B.C. Indian Language Project under its director Randy Bouchard. He put the book into the hands of Dietrich Bertz, a member of UVic's Special Collections staff in McPherson Library, who agreed to translate it into the English for the first time.

Mr. Bertz worked on the translation for one year, two hours each night at home, before completing it late in 1974.

The result is more than 270 legends on 660 typewritten pages, the equivalent of a 300-page book.

Mr. Bertz has yet to redraft the translation into a polished form, awaiting word that the Natural Museum of Man in Ottawa will produce it into one of its series this year.

However, Mr. Bouchard has been Xeroxing the rough draft and sending copies off to various schools and universities which have Indian language and Indian study courses. And Louis Miranda of Mission Reserve in North Vancouver, who, at 82, is one of the last persons who knows Squamish, has translated the English version into Squamish for use in these courses.

Before starting the task, Mr. Bertz said he knew nothing about Indians, only the myths he had ingested as a boy in Germany from the romantic writings of writer Karl May — which are somewhat akin to James Fenimore Cooper and *The Last of the Mohicans*.

The project brought him to read several books on B.C. Indians which "opened my eyes wide to a fascinating culture".



They started it all: Some of the nine Bella Coola Indians as photographed in Berlin in 1885.

He said the legends are presented in a refreshingly straightforward manner, because Boas translated them into the German "without spicing them up, without making them more poetic."

Why these legends weren't translated into English a long time ago remains a mystery, said Mr. Bertz.

Boas was fluent in English, and this work, his first, was his only one in German. The bulk of his considerable output was written in English as he went on to a career of distinction at Columbia University, becoming recognized as the father of anthropology in the U.S. He died in 1942 at age 84.

Another curious aspect to this story is the reason which brought Boas to Victoria. He got to know nine Bella Coola Indians who were brought to the Imperial Museum in Berlin in 1885 as live exhibits. They taught him Bella Coola and possibly Chinook, and aroused his interest in a culture that had thrived in a remote corner of the world.

REGISTRATION POST

Fred H. Bennett, Registrar-Financial Aid Officer for Camosun College, has been hired by UVic as Supervisor of Examinations and Registration, effective March 15.

Mr. Bennett replaces John Reimer who resigned as Assistant Registrar January 20.

After Mr. Reimer's resignation it was decided that the position of Assistant Registrar be discontinued and its responsibilities of supervising the key punch facility and input/output function be assigned to the Administrative Registrar.

Under the new title, the position is being enlarged to include supervision of the registration process for all of the sessions of the University.

Mr. Bennett was a statistical research assistant and planning analyst with the Office of Institutional Research and planning between 1966 and 1970.

Before joining in Camosun in 1971 he completed a M.B.A. at the University of British Columbia. He also holds a bachelor of commerce from the University of Alberta.

SCHOLARSHIP

Nina Kirk, who graduated with first-class honours from UVic's Biology Department in 1973, has been awarded a Commonwealth Post-Graduate Scholarship tenable in Australia after open competition with applicants throughout Canada.

The scholarship will enable Miss Kirk to complete a Doctorate in Philosophy at James Cook University, where she has just finished one year of study.

When at UVic, she was awarded an A+ for research she undertook on the responses of settling marine organisms to anti-fouling paints. Since arriving in Queensland, Miss Kirk has initiated further investigations on the biology of fouling organisms, but now in tropical water where these organisms cause persistent problems to ships, docks and other structures immersed in sea water.

HIGH-SPEED TRANSIT

The head of a large interdisciplinary team from Queen's, McGill and Toronto universities investigating high-speed inter-city transit systems will deliver an address at UVic on March 6.

Dr. David L. Atherton, of Queen's, will speak on "Superconducting Magnetic Levitation and Linear Synchronous Motor Propulsion System for 300 mph Ground Transport" at 12:30 p.m. in Elliott 168.

Sponsored by the Canadian Association of Physicists, the lecture, which will highlight important practical applications of physical principles, is open to undergraduates, graduates, faculty and staff.

FACULTY NEWS

ENGLISH

Three faculty members and one graduate student are represented in the 1975 volume of *Studies in Bibliography*, published for the Bibliographical Society of the University of Virginia by the University Press of Virginia and one of the most distinguishing publications of its kind.

Dr. Thomas Cleary's article is entitled "The Case for Fielding's Authorship of *An Address to the Electors of Great Britain* (1740) Reopened". Anthony Edwards and graduate student J. Hedley published "John Stowe, The Craft of Lovers...", and Dr. A.B. Enqland published further additions to Bond's Register of Burlesque Poems.

MATHEMATICS

Dr. R.R. Davidson spoke to the Institute of Applied Mathematics and Statistics, recent colloquium at UBC on the topic "Stochastic Modeling of paired comparison experiments."

Dr. W.E. Pfaffenberger's book *Calkin Algebras and Algebras of Operators on Banach Spaces* was recently published by Marcel Dekker Inc., New York. Co-authors of the book were Dr. B. Yood of Pennsylvania State University and Dr. S.R. Caradus of Queen's University.

COMING EVENTS

FRIDAY, February 28

- 12:30 pm Music at Noon. MacLaurin 144.
- 3:30 pm Meeting, Faculty Association. Elliott 167.
- 3:30 pm Lecture, Department of Psychology. Cornett 193. Dr. Clare Porac will discuss the topic "The Dominant Eye: Myth or Reality?"
- 8:00 pm Music. MacLaurin 144. University Concert Band's Winter Concert. Jesse Read, conductor.

SATURDAY, March 1

Art Exhibition. Emily Carr Art Centre, 207 Government Street. Visual Arts students Peter Candor and Carl Beam will exhibit their paintings and graphics.

- 7:15 pm Cinecenta Films. MacLaurin 144. Second Annual Orson Welles Gorge.

SUNDAY, March 2

- 2:15 pm Soccer. UVic (Div. 1) vs Gorge.
- 2:30 pm Rugby. UVic. Cowichan vs UVic.
- 4:00 pm Film, Department of Germanic Languages and Literature. MacLaurin 144. "Die Zauberflöte" (The Magic Flute), an opera by W.A. Mozart.
- 8:00 pm Film, University of Victoria Film Society. MacLaurin 144. "End of Summer", Japan 1961. Admission Charge for non-members.

MONDAY, March 3

- 11:30 pm Lecture, Department of Chemistry. Elliott 160. Dr. Glen A. Russel, Department of Chemistry, Iowa St. University will speak on "Synthetic and Spectroscopic Studies Utilizing Radical Anions".
- 4:00 pm Seminar, Department of Biology. Cunningham 1018. Dr. T. Parsons, Department of Oceanography, UBC, will speak on "The Cepex program".
- 7:30 pm Lecture, Philosophy Department and Continuing Education. Elliott 167. Dr. H.J.N. Horsburgh will speak on "Capital Punishment".
- 8:15 pm Lecture, University Extension Association of Victoria. Elliott 168. Dr. E.S. Efrat, Association Professor of Political Science, UVic, will speak on "African Politics".

TUESDAY, March 4

- Display, International Day. S.U.B. Display, Leonardo de Vinci. McPherson Library. On display until March 18.
- 7:30 pm Seminar, Department of Bacteriology and Biochemistry. Clearihue 267. First-year Biochemistry students will speak as follows: Chow-Kee Chung, "Bioluminescence"; David Helston, "The Tie that bonds"; Dominico Piluso: Bonni Burgess, "Sleep".

WEDNESDAY, March 5

- 1:15 pm Lecture, Department of Chemistry. Elliott 160. Dr. Samuel Levine, Nuffield Foundation Visiting Lectureships in Science Program, will speak on "Theory of Ionized Monolayers".

- 4:30 pm Reading, Creative Writing. Elliott 167. Lionel Kerns will read.
- 7:30 pm Senate meeting. Cornett 112.
- 8:00 pm Music, MacLaurin 144. Fred Hagen, saxophone, B.Mus. degree recital, with assisting artists.

THURSDAY, March 6

- 12:30 pm Lecture, Canadian Association of Physicists. Elliott 168. Dr. David L. Atherton of Queen's will speak on "Superconducting Magnetic Levitation and Linear Synchronous Motor Propulsion System for 300 mph Ground Transport".
- 12:30 pm New Films from NFB. MacLaurin 144.
- 2:30 pm Meeting, UVic Women's Action Group. Craigdarroch 203.
- 8:00 pm Phoenix Festival. Phoenix Theatre. "The Birdbath" by Leonard Melfi.
- 9:40 pm Cinecenta Films. MacLaurin 144. Federico Fellini's "Juliet of the Spirits" (Italy 1965).

FRIDAY, March 7

- 12:30 pm Music at Noon. MacLaurin 144.
- 3:30 pm Lecture, Department of Psychology. Cornett 112. Dr. David Raskin will speak on "Current Issues and Research in Lie Detection".
- 8:00 pm Phoenix Festival. Phoenix Theatre. "The Birdbath" by Leonard Melfi.
- 8:00 pm Music. MacLaurin 144. Sonic Lab performs new music.

SATURDAY, March 8

- Soccer. Jackson Cup. Semi-final
- 1:00 pm Rugby. UVic. Castaways vs UVic.
- 6:30 pm Cinecenta Films. MacLaurin 144. "O Lucky Man" (1973).
- 8:00 pm Phoenix Festival. Phoenix Theatre. "The Birdbath" by Leonard Melfi.
- 9:30 pm Cinecenta Films. MacLaurin 144. "O Lucky Man" (1973).

SUNDAY, March 9

- 7:30 pm Cinecenta Films. MacLaurin 144. Alfred Hitchcock's "Young and Innocent" (1937).
- Soccer, Jackson Cup. Semi-final.



Published every Friday
by University Relations
Director — Maurice Cownden
Editor — Bryan McGill
Art Editor — Jim Bennett
Deadline, noon Friday
one week before publication

AROUND THE RING

UNIVERSITY OF VICTORIA NEWSLETTER
VICTORIA, BRITISH COLUMBIA

Coming Events



This list is provided because no edition of Around the Ring will be published March 7, 1975.

FRIDAY, March 7

- 12:30 p.m. Music at Noon. MacLaurin 144.
- 3:30 p.m. Lecture, Department of Psychology. Cornett 112. Dr. David Raskin will speak on "Current Issues and Research in Lie Detection".
- 8 p.m. Phoenix Festival. Phoenix Theatre. "The Birdbath" by Leonard Melfi.
- 8 p.m. Music. MacLaurin 144. Sonic Lab performs new music.

SATURDAY, March 8

- Soccer. Jackson Cup. Semi-final.
- 1 p.m. Rugby. UVic. Castaways vs UVic.
- 6:30 p.m. Cinecenta Films. MacLaurin 144. "O Lucky Man" (1973).
- 8 p.m. Phoenix Festival. Phoenix Theatre. "The Birdbath" by Leonard Melfi.
- 9:30 p.m. Cinecenta Films. MacLaurin 144. "O Lucky Man" (1973).

SUNDAY, March 9

- 7:30 p.m. Cinecenta Films. MacLaurin 144. Alfred Hitchcock's "Young and Innocent" (1937).
- Soccer, Jackson Cup. Semi-final. (Time to be announced)

MONDAY, March 10

- 4 p.m. Seminar, Department of Biology. Cunningham 1018. Dr. T. Trust, Department of Bacteriology and Biochemistry, University of Victoria, will speak on "Health and Welfare of Fishes".
- 7:30 p.m. Lecture, Philosophy Department and Continuing Education. Elliott 167. Dr. R.G. Beehler will speak on "Violence and Force".

TUESDAY, March 11

- 7:30 p.m. Seminar, Department of Bacteriology and Biochemistry. Clearihue 267. D. Lundy, Victoria, will speak on "Beer Brewing".

WEDNESDAY, March 12

- 4:30 p.m. Poetry Reading, Department of Creative Writing. Elliott 167. Derk Wynand will read.
- 7:30 p.m. Senate Meeting. Cornett 112.
- 8 p.m. Music. MacLaurin 144. Michael B. Eckford, baritone, B.Mus. degree recital, with Janet Pennington, piano.

THURSDAY, March 13

- 12:30 p.m. Meeting, UVic Women's Action Group. Craigdarroch 203.
- 3:30 p.m. Lecture, Economics. Cornett 343. Professor Sidney Weintraub will speak on "Current Inflation: Causes and Cures".
- 8 p.m. The Phoenix Festival. Phoenix Theatre. "The Tempest" by Shakespeare.
- 9:40 p.m. Cinecenta Films. MacLaurin 144. Bergman's "The Passion of Anna" (1969).

FRIDAY, March 14

- 12:30 p.m. Music at Noon. MacLaurin 144.
- 3:30 p.m. Meeting, Arts and Science. Elliott 167.
- 8 p.m. The Phoenix Festival. Phoenix Theatre. "The Tempest" by Shakespeare. Adapted and directed by David MacLean.

SATURDAY, March 15

- 2:30 p.m. Rugby. Wallace Field, UVic. JBAA vs UVic.
- 7:15 p.m. Cinecenta Films. MacLaurin 144. Two great musicals - "Singin' in the Rain" (1952) and "Cabaret" (1972).
- 8 p.m. Phoenix Festival. Phoenix Theatre. "The Tempest" by Shakespeare. Adapted and directed by David MacLean.

SUNDAY, March 16

- 4 p.m. Music. MacLaurin 144. Final "sundayafternoons" concert. The Schubert Octet for Strings and Winds and a work by UVic composer Rudolf Komorous. Admission Charge.
- 7:15 p.m. Cinecenta Films. MacLaurin 144. Two great musicals - "Singin' in the Rain" (1952) and "Cabaret" (1972).

UVIC ARCHIVES

(sc)
LE3
V4aA32



UNIVERSITY
OF VICTORIA
LIBRARY